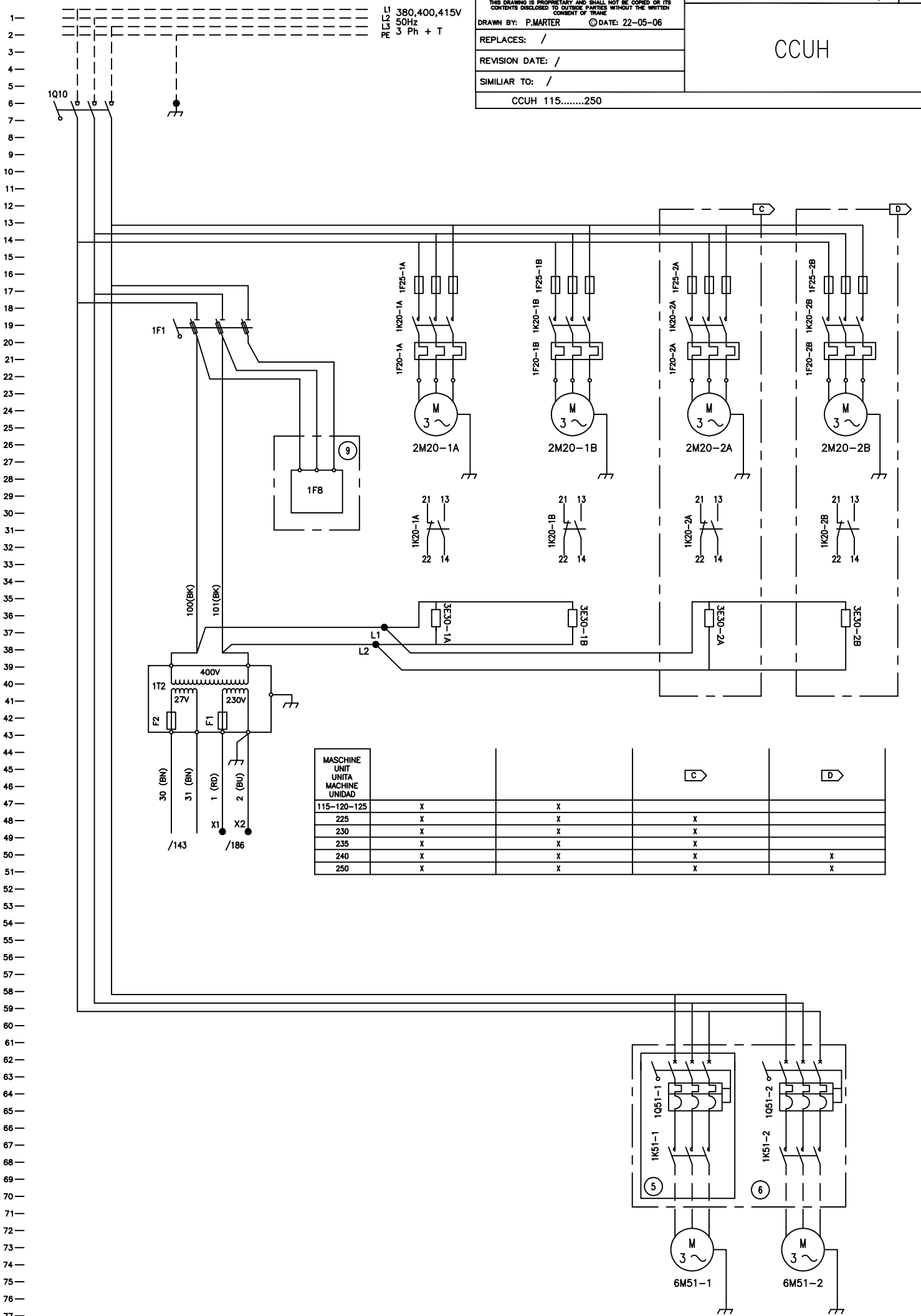
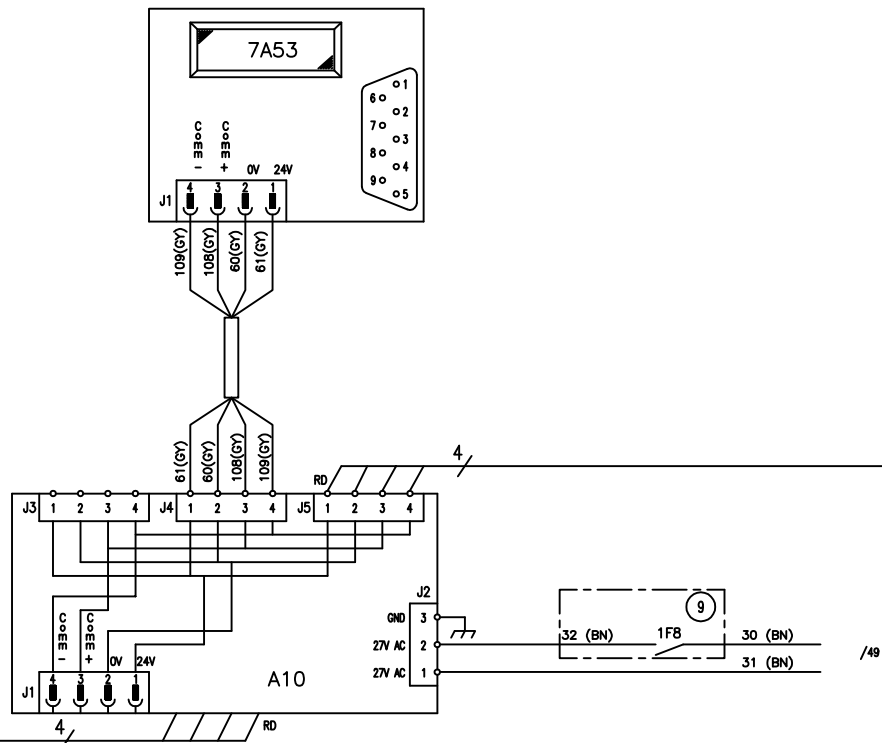
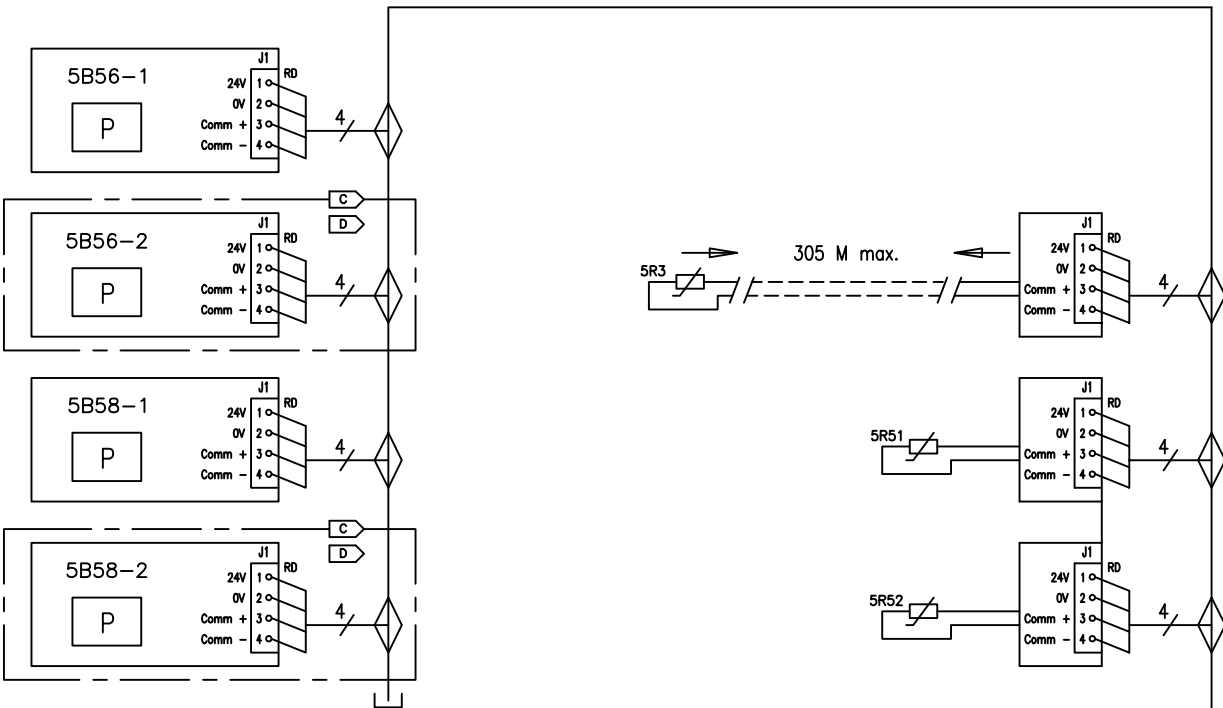


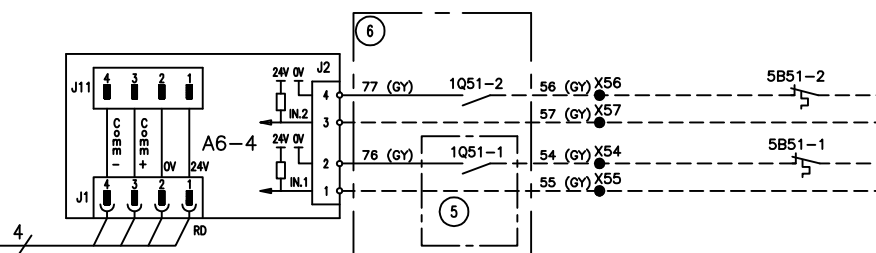
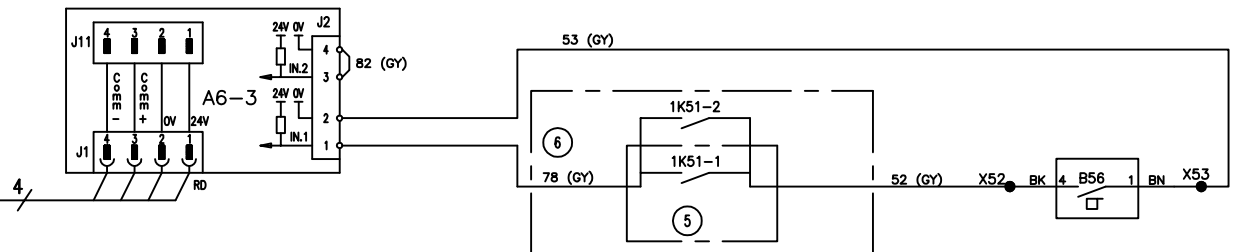
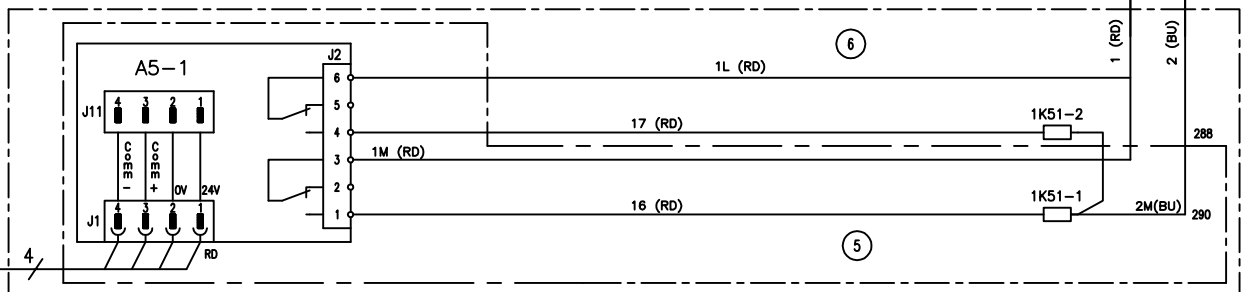
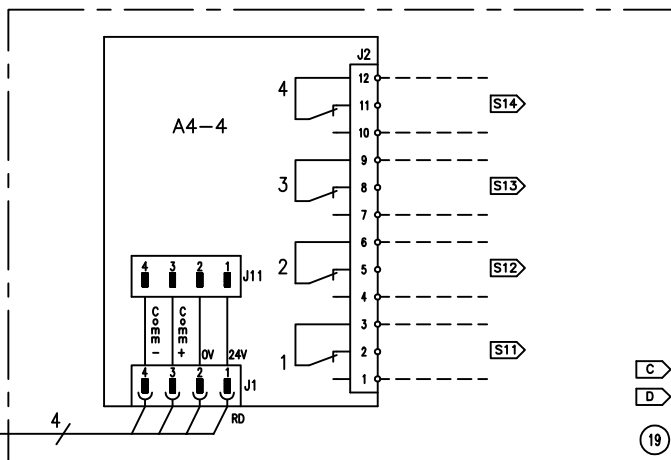
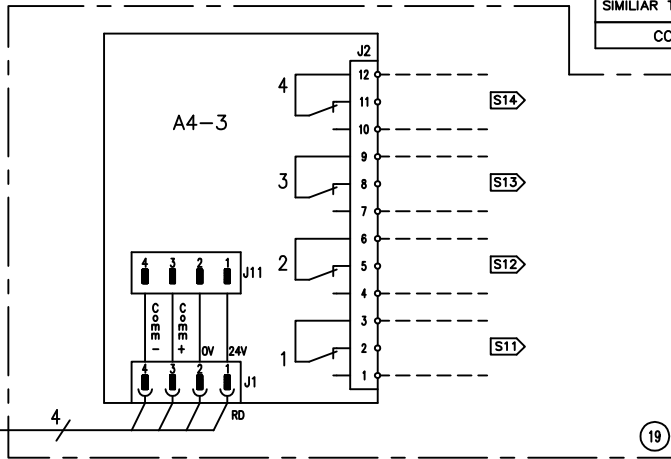


CCUH

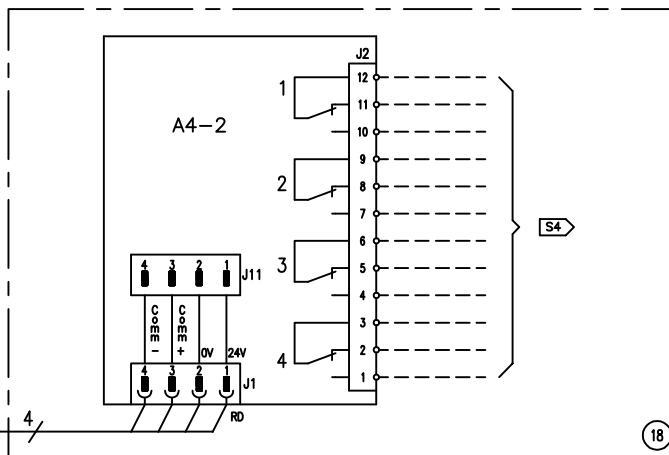
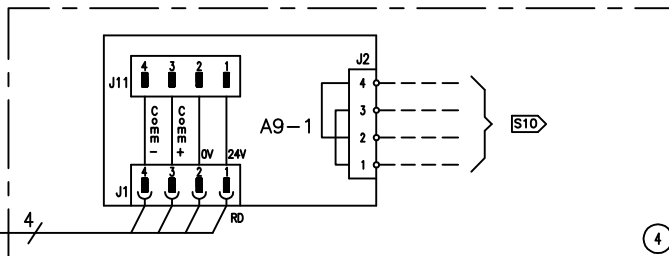
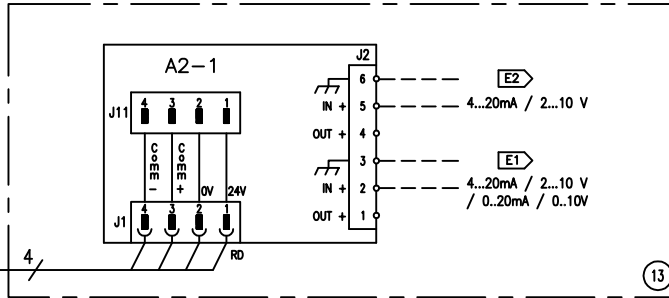
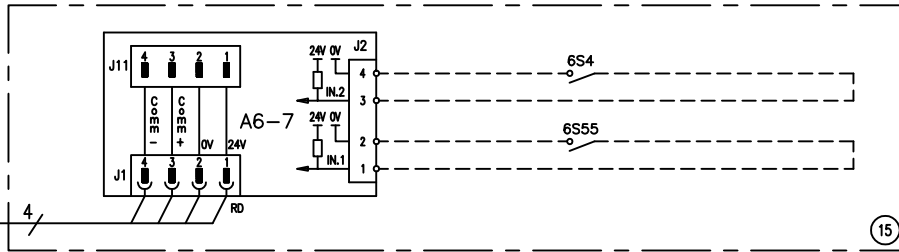
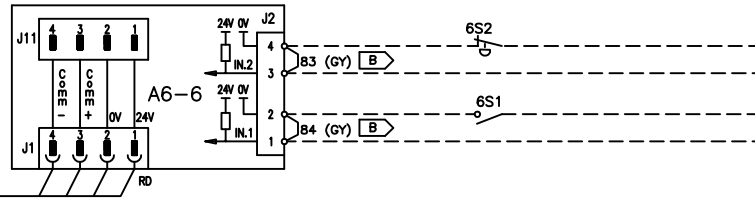




CCUH



CCUH



1S10-2	INDEX ATTRIBUT DESIGNATION EMPLACEMENT	ZAHLENINDEX ATTRIBUT BEZEICHNUNG STELLE	INDEX ATTRIBUT DESIGNATION LOCATION
	<u>EMPLACEMENT</u>	<u>STELLE</u>	<u>LOCATION</u>
1	CABLAGE CONTROLE	STEUERSVERDRAHT.	CONTROL WIRING
2	CABLAGE PUISSANCE	ANSCHLUSSVERDOR.	POWER WIRING
3	COMPRESSEUR	VERDICHTER	COMPRESSOR
4	CIRCUIT D'HUILE	ÖLKRIS	OIL CIRCUIT
5	VENTILATEUR	VENTILATOR	FAN
6	ECHANGEUR	WÄRMETAUSCHER	EXCHANGER
7	CABLAGE CLIENT	VERDRAHT. KUNDEN	CUSTOMER WIRING
	DIVERS	DIVERSES	MISCELLANEOUS

TRANE A DIVISION OF AMERICAN STANDARD INC. ALL RIGHTS RESERVED THIS DRAWING IS PROPRIETARY AND SHALL NOT BE COPIED OR ITS CONTENTS DISCLOSED TO OUTSIDE PARTIES WITHOUT THE WRITTEN CONSENT OF TRANE	
DRAWN BY: P.MARTER	DATE: 22-05-06
REPLACES: /	
REVISION DATE: /	
SIMILAR TO: /	
CCUH 115.....250	

2309-2466

SHEET
6/7REV
A

CCUH

NOTES – BEACHTEN – NOTES:

B	–SUPPRIMER CE PONT POUR UTILISATION DU CONTACT.	–BEI VERWENDUNG VON KONTAKT DIESE BRÜCKE ENTFERNEN.	–REMOVE THIS JUMPER WHEN USING THIS CONTACT.
C	–CCUH 225...250	–CCUH 225...250	–CCUH 225...250
D	–CCUH 240 250	–CCUH 240 250	–CCUH 240 250

ENTREES CARTES POUR RACCORDEMENT CLIENT – MODULEINGANG – CUSTOMER INPUTS:

E1	–POINT DE CONSIGNE EXTERNE EAU FROIDE	–SOLLWERT EXT. KALTWASSEITEMPERATUR	–EXTERNAL CHILLED WATER SETPOINT
E2	–LIMITATION DE CAPACITE EXTERNE	–BESTÄTIGUNG BEGRENZUNG DER LEISTUNG	–EXTERNAL COMPRESSOR KW INHIBIT

SORTIES CARTES POUR RACCORDEMENT CLIENT – MODULAUSGANG – CUSTOMER OUTPUTS:

S4	–RELAIS PROGRAMMABLES	–FUNKTION DES RELAIS PROGRAMMIERBAR	–PROGRAMMABLE RELAYS
S10	–COMMS	–COMM5	–COMMS
S11	–CONTACT P.V VENTILATEUR 1	–SCHUTZ VENTIL.1 NIEDERE DREHZAH	–LOW SPEED FAN 1 START.
S12	–CONTACT G.V. VENTILATEUR 1	–SCHUTZ VENTIL.1 HOHE DREHZAH	–HIGH SPEED FAN 1 START
S13	–CONTACT . VENTILATEUR 2	–SCHUTZ VENTIL.2	–FAN 2 START
S14	–CONTACT . VENTILATEUR 3	–SCHUTZ VENTIL.3	–FAN 3 START

— — —	CABLAGE USINE	VERDRAHTEN IN DER FABRIK	WIRING IN FACTORY
— — —	CABLAGE CLIENT	VERDRAHTUNG DURCH KUNDEN	CUSTOMER WIRING

REPERE	OPTIONS	ZUBEHOER	OPTIONS
4	MODULE DE COMMUNICATION	MODUL, KOMMUNIKATION	COMMUNICATION , MODULE
5	DEMARRAGE POMPE EVP.(SIMPLE)	ANLAUF,WASSERPUMPE VERD.(SIMPEL)	EVP. WATER PUMP START (SIMPLE)
6	DEMARRAGE POMPE EVP.(DOUBLE)	ANLAUF,WASSERPUMPE VERD.(DOPPEL)	EVP. WATER PUMP START (DUAL)
9	DETECTEUR DE PHASES	PHASEN , UEBERWACHUNGSGERAET	PHASE PROTECTION DEVICE
13	AFFICHAGE DES TEMPERATURES LIMITATION DE CAPACITE DECALAGE POINT DE CONSIGNE POINT DE CONSIGNE EXTERNE	ANZEIGER DES TEMPERATUREN BESTÄTIGUNG BEGRENZUNG DER LEISTUNG EINSTELLWERTVERLAGERUNG SOLLWERT EXT. KALTWASSEITEMPERATUR	TEMPERATURES DISPLAY COMPRESSOR KW INHIBIT SET POINT RESET EXTERNAL SETPOINT
15	FONCTIONNEMENT MACHINE A GLACE VALIDATION CONSIGNE AUXILIAIRE	EISPEICHER BETRIEB BESTATIGUNG NEBEN-INSTRUKTION	ICE MAKING ENABLE VALIDATION AUXILIARY SET POINT SWITCH
18	RELAIS PROGRAMMABLES	FUNKTION DES RELAIS PROGRAMMIERBAR	PROGRAMMABLE RELAY
19	VENTILATEUR CONTROLE CDS	VENTILATOR STEUERUNG .VERF.	CONDENSER FAN CONTROL

ITEM	FRANCAIS	DEUTSCH	ENGLISH
A2	MODULE 2 ENTREES/SORTIES ANALOG.	ANALOG I/O MODUL, 2 ANSCHLUESSEN	DUAL ANALOG INPUT/OUTPUT MODULE
A4	MODULE SORTIE 4 RELAIS	MODUL MIT VIER RELAIS AUSGAENGEN	QUAD RELAY OUTPUT MODULE
A5	MODULE SORTIE 2 RELAIS	MODUL MIT ZWEI RELAIS AUSGAENGEN	DUAL RELAY OUTPUT MODULE
A6	MODULE 2 ENTREES BINAIRES BAS NIVEAUX	MODUL NIEDERSpannungSEINGANG BINAER	DUAL LOW VOLTAGE BINARY INPUT MODULE
A7	MODULE 2 ENTREES BINAIRES HAUT NIVEAUX	MODUL MITTELSpannungSEINGANG BINAER	DUAL HIGH VOLTAGE BINARY INPUT MODULE
A9	MODULE COMMUNICATION	MODUL „KOMMUNIKATION	COMMUNICATION MODULE
A10	MODULE ALIMENTATION	MODUL SpannungSEINGANG	POWER SUPPLY MODULE
B51	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION	DRUCKSCHALTER HOCHDRUCK	HIGH PRESSURE CONTROL
B56	CONTROLE DEBIT D'EAU EVP.	STEUERUNGSWAECHTER VERDAMPFER	EVP. WATER FLOW CONTROL
F1,F2	FUSIBLE CONTROLE	SICHERUNG, STEUERKREIS	CONTROL FUSE
X...	BORNE CONTROLE	KLEMMEN STEUERUNG	CONTROL TERMINALS
1F1	FUSIBLE CONTROLE	SICHERUNG, STEUERKREIS	CONTROL FUSE
1F8	DETECTEUR DE PHASES	PHASEN , UEBERWACHUNGSGERAET	PHASE PROTECTION DEVICE
1F20	RELAIS THERMIQUE COMPRESSEUR	UEBERSTROMRELAIS, VERDICHTER	COMPRESSOR OVERLOAD RELAY
1F25	FUSIBLE COMPRESSEUR	SICHERUNG, VERDICHTER	COMPRESSOR FUSE
1K20	CONTACTEUR DEMARRAGE COMPR.	SCHUTZ, ANLAUF VERDICHTER	COMPRESSOR START CONTACTOR
1K51	CONTACTEUR POMPE A EAU EVP.	SCHUTZ WASSERPUMPE VERDAMPFER	EVP. WATER PUMP CONTACTOR
1Q10	INTERRUPTEUR SECTIONNEUR UNITE	TRENNER MASCHINE	DISCONNECT SWITCH
1Q51	DISJONCTEUR POMPE A EAU EVP	SCHUTZSCHALTER,WASSERPUMPE VERD.	EVP WATER PUMP CIRCUIT BREAKER
1T2	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMER
2B20	CONTROLE TEMP. COMPRESSEUR	STOERUNG TEMPERATUR VERDICHTER	COMPRESSOR TEMP. PROTECTION
2M20	COMPRESSEUR	VERDICHTER	COMPRESSOR
3E30	RESISTANCE HUILE COMPRESSEUR	ÖLHEIZUNG, VERDICHTER	COMPRESSOR OIL HEATER
5B51	CAPSULE THERMIQUE POMPE A EAU EVP.	TEMPERATURSCHALTER WASSERPUMPE VERD.	EVP.WATER PUMP MOTOR THERMOSTAT
5B56	TRANSDUCTEUR HAUTE PRESSION	TRANSDUCER HOCHDRUCK	HIGH PRESSURE TRANSDUCER
5B58	TRANSDUCTEUR BASSE PRESSION	TRANSDUCER NIEDERDRUCK	LOW PRESSURE TRANSDUCER
5R3	SONDE AIR AMBIANT	FUEHLER, UMGEBUNGSTEMPERATUR	AMBIENT AIR SENSOR
5R51	SONDE TEMP. SORTIE EAU EVP.	FUEHLER, WASSERAUSSTRITT VERD.	LEAVING EVP. WATER TEMP. SENSOR
5R52	SONDE TEMP. ENTREE EAU EVP.	FUEHLER, WASSEREINTRITT VERD.	ENTERING EVP. WATER TEMP.SENSOR
5Y53	ELECTROVANNE REFRIGERANT	MAGNETVENTIL„KÄLTEMITTELKREIS	LIQUID LINE SOLENOID VALVE
6M51	MOTEUR POMPE A EAU EVP	MOTOR, WASSERPUMPE VERDAMPFER	EVP. WATER PUMP MOTOR
6S1	INTERRUPTEUR M/A	SCHALTER EIN/AUS	ON/OFF SWITCH
6S2	REPORT D'ARRET D'URGENCE UNITE	TRANSFERT NOTSCHALTER – AUS	UNIT EMERGENCY STOP REPORT
6S4	VALIDATION CONSIGNE AUXILIAIRE	BESTATIGUNG NEBEN-INSTRUKTION	VALIDATION AUXILIARY TEMP. SWITCH
6S55	FONCTIONNEMENT MACHINE A GLACE	EISPEICHERBETRIEB	ICE MAKING ENABLE
7A53	INTERFACE UTILISATEUR LOCAL	LOKALE MENSCH/MASCHINE SCHNITTSTEL.	LOCAL HUMAN INTERFACE

1S10-2	INDICE ATTRIBUTO SIGLA POSIZION	INDEX ATTRIBUT OMSCHRIJVING LOCATE	INDICE ATTRIBUTO DESCRIPCION UBICACION
POSIZION	LOCATE	UBICACION	
1 CABLAGGIO DI CONTROLLO	BESTURINGSBEDRADING	CABLEADO DE CONTROL	
2 CABLAGGIO DI POTENZA	ELEKTRISCHE BEDRADING	CABLEADO DE POTENCIA	
3 COMPRESSORE	COMPRESSOR	COMPRESOR	
4 CIRCUITO DELL'OLIO	OLIECIRCUIT	CIRCUITO DE ACEITE	
5 VENTILATORE	VENTILATOR	VENTILADOR	
6 SCAMBIORE	WISSELAAR	INTERCAMBIADOR	
7 CABLAGGIO CLIENT	BEDRADING DOOR KLANT TE	CABLEADO DEL CLIENTE	
	VERZORGEN	VARIOS	
	OVERIGE		

TRANE A DIVISION OF AMERICAN STANDARD INC. ALL RIGHTS RESERVED THIS DRAWING IS PROPRIETARY AND SHALL NOT BE COPIED OR ITS CONTENTS DISCLOSED TO OUTSIDE PARTIES WITHOUT THE WRITTEN CONSENT OF TRANE	
DRAWN BY: P.MARTER	DATE: 22-05-06
REPLACES: /	
REVISION DATE: /	
SIMILIAR TO: /	
CCUH 115.....250	

2309-2466	SHEET 7/7	REV A
CCUH		

NOTE - OPMERKINGEN - NOTAS:

B	-ELIMINARE IL PONTICELLO SE SI UTILIZZA 6S..	-VERWIJDER DEZE JUMPER WANNEER 6S.. WORDT TOEGEPAST	-QUITAR ESTE PUENTE SI SE USA 6S..
C	-CCUH 225...250	-CCUH 225...250	-CCUH 225...250
D	-CCUH 240 250	-CCUH 240 250	-CCUH 240 250

COMMANDI A CURA DEL CLIENTE - GEBRUIKER INPUT - ENTRADA PARA EL USUARIO:

E1	-SETPOINT DELL'ACQUA EXTERNAL	-PUNT VAN EXTERNE INSTRUCTIE	-PUNTO DE CONSIGNA EXTERNO
E2	-LIMITAZIONE DI CAPACITÀ EXTERNAL	-BEPERKING VAN CAPACITEIT	-LIMITACIÓN DE CAPACIDAD EXTERNO

INFORMAZIONI A DISPOSIZIONE DEL CLIENTE - GEBRUIKER OUTPUT - SALIDA PARA EL USUARIO:

S4	-RELE' PROGRAMMABILE	-PROGRAMMEERBAR RELAIS	-RELES PROGRAMABLES
S10	- COMM5	-COMM5	-COMM5
S11	-CONTATTORE BASSA VELOC. VENTIL.1	-VENT. 1 MAGNEETSCHAKEL LAAGTOEREN	-CONTACTOR VENTIL.1 BAJA VELOCIDAD
S12	-CONTATTORE ALTA VELOC. VENTIL.1	-VENT. 1 MAGNEETSCHAKEL HOOGTOEREN	-CONTACTOR VENTIL.1 ALTA VELOCIDAD
S13	-CONTATTORE VENTIL.2	-VENT. 2 MAGNEETSCHAKEL	-CONTACTOR VENTIL.2
S14	-CONTATTORE VENTIL.3	-VENT. 3 MAGNEETSCHAKEL	-CONTACTOR VENTIL.3

— — —	CABLAGGIO NELLA FABBRICA	BEDRADING TER FACTORY	CABLEADO EN FABRICA
— — —	CABLAGGIO CLIENT	BEDRADING DOOR KLANT TE VERZORGEN	CABLEADO DEL CLIENT

ITEM	OPZIONI	OPTIES	OPCIONES
④	MODULO DI COMUNICAZIONE	COMMUNICATIEMODULE	MODULO DE COMUNICACION
⑤	AVVIAM. POMPA ACQUA REF.(SEMPLICE)	START WATERPOMP VERDAMP.(ENKEL)	ARRANQUE BOMBA EVAP. (SIMPLE)
⑥	AVVIAM. POMPA ACQUA REF. (DOPPIO)	START WATERPOMP VERDAMP.(DUBBEL)	ARRANQUE BOMBA EVAP. (DOBLE)
⑨	DISPOSITIVO PROTEZIONE FASE	FASEVOLGORDEBEVEILIGING	DETECCION DE FALTA DE FASE
⑬	VISUALIZZAZIONE DELLE TEMPERATURES LIMITAZIONE DI CAPACITÀ MODIFICA SETPOINT ACQUA PUNTO DI CONSEGNA ESTERNA	DISPLAY VAN TEMPERATURES BEPERKING VAN CAPACITEIT RESET WATERSETPUNT PUNT VAN EXTERNE INSTRUCTIE	VISUALIZACIÓN DE LOS TEMPERATURES LIMITACIÓN DE CAPACIDAD REAJUSTE PUNTO CONS. AGUA PUNTO DE CONSIGNA EXTERNO
⑮	FUNZIONAMENTO MACCHINA A GELA CONFERMA SETPOINT AUSILIARIO	WERKING MACHINE A DOET BEVRIEZEN SCHAKELAAR BEVESTIGEN HULPTEMP.	MÁQUINA A GLACE De FONCTIONNEMENT VALIDACIÓN INSCRIBE A AUXILIAR
⑰	RELE' PROGRAMABILES	AFLOSSING PROGRAMABLES	ENLACE PROGRAMABLES
⑲	COND. VENTILATORE CONTROLLO	CONDENSOR VENTILATOR REGELING	COND.VENTILADOR CONTROL

ITEM	ITALIANO	NEDERLANDS	ESPAÑOL
A2	DUE MODULI ENTRA/USCITA ANALOGICI	TWEEVOUDIG ANALOGIE IN- UITGANGS MODUUL	MODULO DOBLE DE ENTRADA/SALIDA ANALOGICA
A4	4 MODULI RELE' IN USCITA	VIROVOUDIG RELAIS UITGANGS MODUUL	MODULO DE SALIDA DE 4 RELES
A5	DUE MODULI RELE' IN USCITA	TWEEVOUDIG RELAIS UITGANGS MODUUL	MODULO DE SALIDA DE 2 RELES
A6	DUE MODULI USCITA BINARIA BASSA TENSIONE	TWEEVOUDIG BINARE LAGE SPANNING INGANGS MOD.	MODULO DOBLE ENTRADA BINARIA BAJO VOLTAJE
A7	AUTOTRASFOMATORE POMPA OLIO	TWEEVOUDIG BINARE HOGE SPANNING INGANGS MOD	MODULO DOBLE ENTRADA BINARIA ALTO VOLTAJE
A9	MODULO DI COMUNICAZIONE	COMMUNICATIFMODUUL	MODULO DE COMUNICACION
A10	MODULO ALIMENTAZIONE DI POTENZA	VOEDINGS MODUUL	MODULO DE ALIMENTACION ELECTRICA
B51	PRESSOSTATO ALTA PRESSIONE	HOGEDRUKREGELING	PRESOSTATO ALTA PRESION
B56	CONTROLLO PORTATA ACQUA EVAP.	WATERFLOWREGELING VERFAMPER	CONTROL CAUDAL DE AGUA EVAP.
F1,F2	FUSIBILE CONTROLLO	ZEKERING IN BESTURINGSCIRCUIT	FUSIBLE DE CONTROL
X...	MORSETTIERA DI CONTROLLO	AANSLUITINGEN REGELING	BLOQUE TERMINAL DE CONTROL
1F1	FUSIBILE CONTROLLO	ZEKERING IN BESTURINGSCIRCUIT	FUSIBLE CONTROL
1F8	DISPOSITIVO PROTEZIONE FASE	FASEVOLGORDEBEVEILIGING	DETECCION DE FALTA DE FASE
1F20	RELE TERMICO COMPRESSORE	OVERBELASTINGSRELAIS COMPRESSOR	RELE TERMICO COMPRESOR
1F25	FUSIBILE COMPRESSORE	ZEKERING COMPRESSOR	FUSIBLE COMPRESOR
1K20	CONTATTORE AVVIAM. COMPRESSORE	MAGNEETSCHAKELAAR START COMPRESSOR	CONTACTOR ARRANQUE COMPR.
1K51	CONTATTORE POMPA ACQUA REFRIG.	MAGNEETSCHAKELAAR EVAP.WATERPOMP	CONTACTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
1Q10	INTERRUTTORE GENERALE	WERKSCHAKELAAR	INTERRUPTOR SECCIONADOR UNIDAD
1Q51	SEZIONATOREPOMPA ACQUA REFRIGE.	BEVEILIGINGSSCHAKELAAR CIRCUIT WATERPOMP VERDAMPER	DISYUNTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
1T2	TRASFORMATORE	TRAFO	TRANSFORMADOR
2B20	CONTROLLO TEMPERATURA COMPRES.	TEMPERATUURREGELAAR COMPRESSOR	CONTROL TEMPERATURA COMPRESOR
2M20	COMPRESSORE	COMPRESSOR	COMPRESOR
3E30	RISCALDATORE OLIO COMPRESSORE	OLIEVERWARMING COMPRESSOR	RESISTENCIA ACEITE COMPRESSOR
5B51	TERMOSTATO MOTORE POMPA DELL'ACQ.	THERMSTAAT MOTOR EVAP. WATERPOMP	CAPSULA TERMICA BOMBA DE AGUA EVAP.
5B56	TRASDUTTORE ALTA PRESSIONE	HOGEDRUKTRANSDUCER	TRANSDUCTOR DE ALTA PRESION
5B58	TRASDUTTORE BASSA PRESSIONE	LAGEDRUKTRANSDUCER	TRANSDUCTOR DE BAJA PRESION
5Y53	VALVOLA SOLENOIDE LINEA LIQUIDO	VLOEISTOFMAGNEETKLEP	VALVULA SOLENOIDE LINEA DE LIQUIDO
5R3	SONDA TEMPERATURA AMBIENTE	OMGEVINGSLUCHTSENSOR	SONDA AIRE AMBIENTE
5R51	SONDA TEMP. ACQUA USCITA EVAP.	TEMPERATUURSENSOR UITREDE WATER VERDAMPER	SONDA TEMP. SALIDA AGUA EVAP.
5R52	SONDA TEMP. ACQUA ENTRATA EVAP.	TEMPERATUURSENSOR INTREDE WATER VERDAMPER	SONDA TEMP. ENTRADA AGUA EVAP.
6M51	MOTORE POMPA ACQUA EVAP.	MOTOR EVAP.WATERPOMP	MOTOR BOMBA DE AGUA EVAP.
6S1	COMMUTATORE MARCIA ARRESTO	AAN/UIT-SCHAKELAAR	INTERRUPTOR M/P
6S2	REPORTO DI RIPRISTINO E DI ARRESTO	HANDRESET SCHAKELAAR UITSTEL	ALPAZAMIENTO INTER. DE PARADA
6S4	CONFERMA SETPOINT AUSILIARIO	SCHAKELAAR BEVESTIGEN HULPTEMP	VALIDACION TEMP. AUXILIAR.
6S55	ABILITAZIONE PRODUZIONE GHIACCIO	IJBUFFER PARAAT	FUNCIONAMIENTO EQUIPO HIELO
7A53	PANNELLO DI SEGNAZIONE UNITA	INTERFACE VOOR PLATSELJUE BEDIENING	INTERFACE USUARIO EXPANSION